# 美國為了提出棉花補貼削減案備感壓力

編譯：楊佳偉

2007.9.28

由於美國先前拒絕接受農業談判主席文件中關於棉花補貼削減的條款，在目前延宕的杜哈回合談判下，美國為了提出棉花補貼削減案備感壓力。

據非官方消息表示，WTO 農業談判主席 Crawford Falconer 於 9 月 21 日的 WTO 會員會議上曾指出，棉花補貼議題進展的責任在於美國。

印度商業部官員 Gopal Pillai 本週在華盛頓的演講中表示，美方應做出介於 70%至 82.2%之間的大幅消減提案。據消息指出，美國正為此研擬提案。美國貿易代表署的官員也計劃與棉花產業代表會面協商。

據日內瓦官員表示，美國棉花提案一事將被視為是杜哈回合是否有圓滿結果的重要指標。然而，另有官員不認為美國對於棉花提案已有明確的立場。

美國棉花業者則指責，Falconer 提出削減 82.2%的補貼，其數值遠低於現今補貼的花費水準。上週美國 10 位參議員發函警告美國貿易代表署，若無法改變主席文件中的棉花條款，其將會投票杯葛杜哈回合議題的進行，並反對快速授權（fast-track）的再度核准。

Pillai 表示，杜哈回合談判是否能成功達成協議，取決於回合談判對於規則與服務的草擬文件（draft text），以及農業與非農產品市場（non-agriculture market access, NAMA）的修訂文件，是否能在十一月中前出爐。

就造成貿易扭曲之補貼的產品別上限（product-specific caps），Pillai 表示關鍵在於美國必須同意較為嚴格的上限以迎合阿根廷、巴西等國的要求，並表示於農業談判中，產品別上限議題的重要性終將高於美國貿易扭曲總補貼（overall trade distorting support, OTDS）上限的問題。

就 OTDS 而言，Pillai 表示，印度要求美國的農業補貼縮減至 130 億到 140 億的水平，而巴西及阿根廷甚至同意 140 億至 150 億的水平。主席文件則要求美國的總補貼上限為 164 億或 130 億，上述國家所要求的水平皆在主席文件要求的範圍內。美國上週表示，其願意對此部份多做協商。

就貿易扭曲效果最嚴重的黃匣補貼（Amber Box）[1]，Pillai預期最終的妥協將就個別商品產值的一定比例作為補貼的上限。然而來自日內瓦的官員對此看法持不同意見，其表示黃匣補貼中以產值一定比例做為補貼上限之想法，已悖離了主席文件的內容。

日內瓦官員同意Pallai對於產品別上限議題之重視。但他們亦強調，OTDS 的議題以及對貿易扭曲程度較低的藍匣補貼（Blue box）[2]皆是相當重要的議題。

---

[1] 黃匣補貼，依農業協定第六條，爲除了符合綠匣與藍匣補貼外的所有被認爲會扭曲生產和貿易的境內支持措施，且須納入農業境內總支持（AMS）削減計算之措施並須逐年削減

[2] 藍匣補貼爲農業協定第六條第五款規定之「限制生產計畫之直接給付措施」，該措施雖會影響農業貿易，但不至於「扭曲」農業貿易，故在烏拉圭農業談判時無需納入削減範圍。